



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 Rhif 607 (Cy.30)

2001 No. 607 (W.30)

TAI, CYMRU

HOUSING, WALES

**Gorchymyn Personau Digartref
(Angen Blaenoriaethol) (Cymru)
2001**

**The Homeless Persons (Priority
Need) (Wales) Order
2001**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

O dan Ran VII o Ddeddf Tai 1996 ("Deddf 1996"), mae ar yr awdurdodau tai lleol ddyletswydd i ddarparu llety ar gyfer y rhai sy'n ddigartref, yn gymwys i gael cymorth, ac arnynt angen blaenoriaethol.

Mae adran 189 o Ddeddf 1996 yn nodi disgrifiadau o bersonau y mae arnynt angen blaenoriaethol ac mae hefyd yn rhoi pŵer i Gynulliad Cenedlaethol Cymru bennu rhagor o ddisgrifiadau.

Mae'r Gorchymyn hwn yn pennu rhagor o ddisgrifiadau o bersonau y mae arnynt angen blaenoriaethol:

- person sy'n ymadael â gofal neu berson sydd mewn perygl neilltuol o ecsbloetio rhywiol neu ariannol, ac sy'n 18 oed neu drosodd ond o dan 21 oed (erthygl 3)
- person 16 neu 17 oed (erthygl 4)
- person sy'n ffoi rhag trais yn y cartref neu rhag bygythiad trais yn y cartref (erthygl 5)
- person sydd heb lety ar ôl ymadael â'r lluoedd arfog (erthygl 6)
- cyn-garcharor sydd heb lety ar ôl cael ei ryddhau o'r ddalfa (erthygl 7).

Under Part VII of the Housing Act 1996 ("the 1996 Act") local housing authorities have a duty to provide accommodation to those who are homeless, eligible for assistance, and in priority need.

Section 189 of the 1996 Act sets out descriptions of persons who are in priority need and also gives the National Assembly for Wales power to specify further descriptions.

This Order specifies the following further descriptions of persons as having priority need:

- a care leaver or person at particular risk of sexual or financial exploitation, 18 years or over but under the age of 21 (article 3)
- a 16 or 17 year old (article 4)
- a person fleeing domestic violence or threatened domestic violence (article 5)
- a person homeless after leaving the armed forces (article 6)
- a former prisoner homeless after being released from custody (article 7).

2001 Rhif 607 (Cy.30)

TAI, CYMRU

**Gorchymyn Personau Digartref
(Angen Blaenoriaethol) (Cymru)
2001**

Wedi'i wneud

27 Chwefror 2001

Yn dod i rym

*Dydd Gwyl Dewi
1af Mawrth 2001*

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Gorchymyn canlynol drwy arfer y pŵer a roddwyd i'r Ysgrifennydd Gwladol gan adran 189(2) o Ddeddf Tai 1996(a) sydd bellach yn arferadwy gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru mewn perthynas â Chymru(b); ar ôl ymgynghori ag unrhyw gymdeithasau sy'n cynrychioli'r awdurdodau perthnasol ac unrhyw bersonau eraill sy'n briodol ym marn Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn unol ag adran 189(3) :

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.-(1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Personau Digartref (Angen Blaenoriaethol) (Cymru) 2001 a daw i rym ar Ddydd Gwyl Dewi, Mawrth 1af 2001.

(2) Mae'r Gorchymyn hwn yn gymwys i Gymru yn unig.

Personau y mae arnynt angen blaenoriaethol i gael llety

2. Mae ar y disgrifiadau o berson a bennir yn erthyglau 3 i 7 angen blaenoriaethol i gael llety o dan adran 189 o Ddeddf Tai 1996.

(a) 1996 p.52

(b) Yn rhinwedd Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672), trosglwyddwyd y swyddogaethau hyn i Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

2001 No. 607 (W.30)

HOUSING, WALES

**The Homeless Persons (Priority
Need) (Wales) Order
2001**

Made

27th February 2001

Coming into force

*St. David's Day
1st March 2001*

The National Assembly for Wales makes the following Order in exercise of the power conferred on the Secretary of State by section 189(2) of the Housing Act 1996(a) which is now exercisable by it in relation to Wales(b); after consultation with such associations representing relevant authorities and such other persons as it considers appropriate in accordance with section 189(3) :

Name, commencement and application

1.-(1) The name of this Order is the Homeless Persons (Priority Need) (Wales) Order 2001 and it shall come into force on St. David's Day, March 1st 2001.

(2) This Order applies to Wales only.

Persons with priority need for accommodation

2. The descriptions of person specified in articles 3 to 7 have priority need for accommodation under section 189 of the Housing Act 1996.

(a) 1996 c.52

(b) By virtue of the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. 1999/672), these functions were transferred to the National Assembly for Wales.

Person sy'n ymadael â gofal neu berson sydd mewn perygl neilltuol o ecsbloetio rhywiol neu ariannol, ac sy'n 18 oed neu drosodd ond o dan 21 oed

3.-(1) Person Sydd

- (a) yn 18 oed neu'n hyn ond o dan 21 oed; a
 - (b) a oedd ar unrhyw adeg pan oedd yn dal yn blentyn, ond nad yw bellach, yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu'n cael ei faethu; neu
 - (c) sydd mewn perygl neilltuol o ecsbloetio rhywiol neu ariannol.
- (2) Ym mharagraff (1)(b) uchod, ystyr "yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu'n cael ei faethu" yw:
- (a) yn derbyn gofal gan awdurdod lleol;
 - (b) yn cael ei letya gan gorff gwirfoddol neu ar ei ran;
 - (c) yn cael ei letya mewn cartref preifat i blant;
 - (ch) yn cael ei letya am gyfnod di-dor o dri mis o leiaf -
 - (i) gan unrhyw awdurdod iechyd, awdurdod iechyd arbennig neu awdurdod addysg lleol, neu
 - (ii) mewn unrhyw gartref gofal preswyl, cartref nyrsio neu gartref nyrsio meddwl neu mewn unrhyw lety a ddarperir gan un o Ymddiriedolaethau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol; neu
 - (d) yn cael ei faethu'n breifat.

Person 16 neu 17 oed

4. Person sy'n 16 neu'n 17 oed.

Person sy'n ffoi rhag trais yn y cartref neu rhag bygythiad trais yn y cartref

5. Person heb blant dibynnol sydd wedi bod yn destun trais yn y cartref neu sydd mewn perygl trais o'r fath, neu a fydd mewn perygl trais yn y cartref os bydd ef neu hi'n dychwelyd yno.

Person sydd heb lety ar ôl ymadael â'r lluoedd arfog

6.-(1) Person sydd yn y gorffennol wedi gwasanaethu yn lluoedd arfog rheolaidd y Goron sydd wedi bod yn ddigartref ers ymadael â'r lluoedd hynny.

(2) Ym mharagraff (1) uchod, mae i'r ymadrodd "lluoedd arfog rheolaidd y Goron" yr ystyr a roddir i "regular armed forces of the Crown" yn adran 199(4) o

A care leaver or person at particular risk of sexual or financial exploitation, 18 years or over but under the age of 21

3.-(1) A Person Who

- (a) is 18 years old or older but under the age of 21; and
 - (b) at any time while still a child was, but is no longer, looked after, accommodated or fostered; or
 - (c) is at particular risk of sexual or financial exploitation.
- (2) In paragraph (1)(b) above "looked after, accommodated or fostered" means:
- (a) looked after by a local authority;
 - (b) accommodated by or on behalf of a voluntary organisation;
 - (c) accommodated in a private children's home;
 - (d) accommodated for a consecutive period of at least three months -
 - (i) by any health authority, special health authority or local education authority, or
 - (ii) in any residential care home, nursing home or mental nursing home or in any accommodation provided by a National Health Service Trust; or
 - (e) privately fostered.

A 16 or 17 year old

4. A person who is 16 or 17 years old.

A person fleeing domestic violence or threatened domestic violence

5. A person without dependant children who has been subject to domestic violence or is at risk of such violence, or if he or she returns home is at risk of domestic violence.

A person homeless after leaving the armed forces

6.-(1) A person formerly serving in the regular armed forces of the Crown who has been homeless since leaving those forces.

(2) In paragraph (1) above the expression "regular armed forces of the Crown" has the meaning given to it in section 199(4) of the Housing Act 1996.

Ddeddf Tai 1996.

Cyn-garcharor sydd heb lety ar ôl cael ei ryddhau o'r ddalfa

7.-(1) Cyn-garcharor sydd wedi bod yn ddigartref ers ymadael â'r ddalfa ac sydd â chysylltiad lleol gydag ardal yr awdurdod tai lleol.

(2) Ystyr "carcharor" yw unrhyw berson sydd am y tro yn cael ei gadw yn y ddalfa yn gyfreithlon o ganlyniad i ofyniad a osodwyd gan lys iddo ef gael ei gadw neu iddi hi gael ei chadw.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(a).

A former prisoner homeless after being released from custody

7.-(1) A former prisoner who has been homeless since leaving custody and who has a local connection with the area of the local housing authority.

(2) A "prisoner" means any person for the time being detained in lawful custody as the result of a requirement imposed by a court that he or she be detained.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(a).

D. Elis Thomas

27 Chwefror 2001

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

27th February 2001

The Presiding Officer of the National Assembly

CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

OFFERYNNAU STATUDOL

2001 Rhif 607 (Cy.30)

TAI, CYMRU

Gorchymyn Personau Digartref
(Angen Blaenoriaethol) (Cymru)
2001

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

STATUTORY INSTRUMENTS

2001 No. 607 (W.30)

HOUSING, WALES

The Homeless Persons (Priority
Need) (Wales) Order
2001

© Hawlfraint y Goron 2001

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

£2.00

W/206/06/01 ON

© Crown copyright 2001

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

ISBN 0-11-090222-X



9 780110 902227